



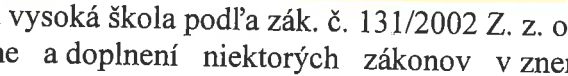
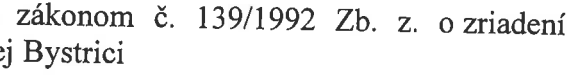
# ZMLUVA O VYTVORENÍ DIELA




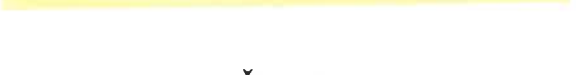
## 25/2011/EÚ

uzavretá podľa ustanovenia § 51 Občianskeho zákonníka v nadväznosti na § 7 ods.1. písm. b) a § 39 zák. č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (Autorský zákon) v znení neskorších predpisov a zák. č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov, zák. č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákona č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony a ďalších súvisiacich predpisov.

---

### Článok I. Zmluvné strany

- 1. Objednávateľ:** **Fakulta politických vied a medzinárodných vzťahov**  
**Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici**  
Sídlo: Kuzmányho 1, 974 01 Banská Bystrica  
Zastúpená: prof. PhDr. Peter Kulašik, CSc., dekan fakulty  
IČO:   
DIČ:   
Bankové spojenie:   
Číslo účtu:   
Registrácia: Verejná vysoká škola podľa zák. č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zriadená zákonom č. 139/1992 Zb. z. o zriadení Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici  
(ďalej len objednávateľ )

- 2. Autor:** **Doc. Ing. Ilona Švihlíková, PhD.**  
Trvalý pobyt: Angelovova 3170, Modřany, Praha 12, 143 00, Česká republika  
Č. OP:   
Rodné číslo:   
Bankové spojenie:   
Číslo účtu:   
(ďalej len autor)

### Článok II. Predmet zmluvy

1. Autor Doc. Ing. Ilona Švihlíková, PhD. uskutoční pre zahraničných študentov FPVaMV prednášku v anglickom jazyku na tému:  
**„Transformation Processes in the Visegrad Countries“.**

### **Článok III. Miesto a doba plnenia**

1. **Miestom plnenia** je: Fakulta politických vied a medzinárodných vzťahov Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici (ďalej len FPVaMV UMB BB) na adrese : Kuzmányho 1, 974 01 Banská Bystrica.
2. **Doba plnenia:** Zimný semester akademického roka 2011/2012 v dňoch 9. a 10. novembra 2011 v rozsahu 14 hodín.

### **Článok IV. Cena a platobné podmienky**

1. Cena za prednášku je stanovená dohodou v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a v znení jeho vykonávacích predpisov. Medzi zmluvnými stranami bolo dohodnuté, že cena je určená sadzbou **30,00 € /za 1 hodinu výkonu** (prednášky v anglickom jazyku).
2. Cena za celý predmet tejto zmluvy je 14 hodín á 30,00 €/za 1 hod. celkom 420,00 € (slovom štyristodvadsať eur).
3. Objednávateľ sa zaväzuje, že autorovi vyplatí cenu za zrealizovanú prednášku v hotovosti z pokladne. V prípade akýchkoľvek prekážok na strane autora, bude dohodnutá cena vyplatená prevodom z účtu objednávateľa na účet autora, obidva uvedené v úvode tejto zmluvy.

### **Článok V. Povinnosti objednávateľa**

1. Objednávateľ sa zaväzuje vytvoriť pre autora vhodné pracovné podmienky na uskutočnenie prednášky.
2. Zároveň sa objednávateľ zaväzuje uhradiť autorovi spolu s odmenou za prednášku aj náklady spojené s výkonom dohodnutej činnosti a to náklady spojené s pobytom na fakulte, t.j. cestovné a ubytovacie výdavky.

### **Článok VI. Povinnosti autora**

1. Predniesť autorizovanú prednášku dohodnutú v Čl. II. tejto zmluvy v anglickom jazyku v súlade s termínom uvedeným v Čl. III. tejto zmluvy.

### **Článok VII. Ustanovenia o autorstve**

1. Autor prehlasuje, že má právo vykonávať všetky majetkové práva k poskytnutým činnostiam a že činnosťami, ktoré sú predmetom tejto zmluvy neporušil autorské práva iného autora. V zmysle príslušných ustanovení Autorského zákona zostávajú

autorské práva k poskytovanému dielu autorovi zachované. Osobnostné práva k poskytnutým činnostiam zostávajú touto zmluvou nedotknuté.

### Článok VIII. Osobitné ustanovenia

1. Všetky skutočnosti a informácie, ktoré zmluvné strany získajú v priebehu svojej činnosti podľa tejto zmluvy alebo jej realizácie sú označené ako **obchodné tajomstvo** a nesmú sa zverejňovať tretím osobám.
2. Medzi zmluvnými stranami bolo dohodnuté, že neuvolní, nesprístupní také informácie, ktorých sprístupnenie môže alebo mohlo by ohroziť, alebo poškodiť ich záujmy **s výnimkou** aplikácie príslušných ustanovení zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov, najmä v znení zák. č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zák. č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony - Obchodný zákonník, zákon č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a ďalšie súvisiace predpisy a ktorým sa ukladá zákonná povinnosť zverejniť príslušné zmluvy.
3. Taktiež výnimka platí aj pre inú zákonom uloženú oznamovaciu povinnosť alebo ak ide o podozrenie z páchania trestného činu.
4. Autor týmto dáva výslovný súhlas podľa § 7 zák. č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, aby jeho **osobné údaje** uvedené na prvej strane tejto zmluvy boli spracúvané v informačnom systéme objednávateľa a môžu byť poskytnuté, sprístupnené alebo zverejnené tretím osobám len v prípade potreby podľa príslušných platných právnych predpisov SR. Tento súhlas dáva autor po dobu platnosti tejto zmluvy a len na účely plnenia tejto zmluvy a za účelom archivácie údajov podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.
5. Zmluvné strany sa navzájom dohodli, že pre **doručovanie** akejkoľvek listiny, dokumentu, vrátane písomností súvisiacich so skončením tohto zmluvného vzťahu, resp. iného dokladu niektorého z účastníkov tejto zmluvy, ktoré budú akýmkoľvek spôsobom súvisieť so zmluvným vzťahom založeným touto zmluvou sa použijú ustanovenia tohto bodu zmluvy s tým, že za riadne doručovanie sa považuje doručovanie do sídla, prípadne bydliska účastníka tejto zmluvy, pokiaľ niektorý z účastníkov zmluvy písomne neoznámí druhému účastníkovi tejto zmluvy inú adresu, na ktorú sa má doručovať. Listina, dokument, resp. iný doklad sa podľa tejto zmluvy považuje za doručený:
  - 5.1 okamihom jeho prevzatia označeným účastníkom zmluvy,
  - 5.2 okamihom, jeho prevzatia od povereného zamestnanca účastníka zmluvy,
  - 5.3 okamihom, keď označený účastník zmluvy odmietne doručovaný doklad prevziať,
  - 5.4 tretím dňom odo dňa odoslania dokladu poštou, resp. iným poskytovateľom poštových služieb (napr. UPS, DHL, TEN EXPRES, atď.) v prípade, ak doklad bol odoslaný na adresu sídla/bydliska účastníka zmluvy uvedenú v označení účastníkov zmluvy na prvej strane tejto zmluvy, a to aj v prípade, ak sa účastník zmluvy o uložení, resp. pokuse o doručenie zásielky nedozvie alebo nedozvedel.

## Článok IX. Platnosť zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na **dobu určitú** a to odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy po jej zverejnení v zmysle čl. X, bod 1. tejto zmluvy až do splnenia predmetu zmluvy autorom v zmysle čl. III. tejto zmluvy.
2. Zmluvu pred uplynutím dohodnutej doby je možné ukončiť:
  - 2.1 **pisomnou dohodou obidvoch zmluvných strán** o skončení zmluvy, v ktorej sa uvedie deň, ku ktorému zmluva skončí. Ak deň skončenia zmluvy nie je v dohode uvedený, skončí sa zmluva posledným dňom v mesiaci, v ktorom bola písomná dohoda podpísaná oprávnenými osobami zmluvných strán,
  - 2.2 **odstúpením od zmluvy** ktoroukoľvek zo zmluvných strán z dôvodov uvedených v bode 3., 4., 5. tohto článku, pričom odstúpením od zmluvy zmluva zaniká vtedy, keď písomný prejav vôle oprávnenej strany odstúpiť od zmluvy je doručený druhej strane.
3. V prípade jednostranného odstúpenia od zmluvy zo strany autora, je autor je povinný zaplatiť pokutu za porušenie zmluvy vo výške 50 €.
4. Ak autor vlastnou vinou poruší záväzky vyplývajúce zo zmluvy, objednávateľ má právo odstúpiť od zmluvy a žiadať náhradu vo výške 50 €.
5. Objednávateľ môže od zmluvy odstúpiť kedykoľvek aj v prípade, že zistí a autorovi písomne oznámi dôvody, na základe ktorých by mu realizáciou dohodnutých činností mohli vzniknúť finančné alebo morálne škody alebo iné komplikácie alebo ak zistí, že autor porušil autorské práva iného autora.

## Článok X. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda **platnosť** dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami, pričom za objednávateľa podpisuje zmluvu štatutárny orgán, prípadne jeho oprávnený zástupca a **účinnosť** dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle zák. č. 546/2010 Z.z , ktorým sa dopĺňa zák. č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony - Obchodný zákonník, zákon č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a ďalšie súvisiace predpisy. Týmto dňom prechádzajú práva súvisiace s používaním predmetného diela, upravené v tejto zmluve, z autora na nadobúdateľa licencie.
2. Táto zmluva podlieha podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády Slovenskej republiky, resp. v Obchodnom vestníku.
3. Autor berie na vedomie povinnosť Fakulty politických vied a medzinárodných vzťahov (ďalej len FPVaMV UMB BB) zverejniť túto zmluvu a svojim podpisom dáva súhlas na zverejnenie tejto zmluvy vrátane prílohy v plnom rozsahu.
4. Za zverejnenie tejto zmluvy na Centrálnom registri zmlúv zodpovedá FPVaMV UMB BB, ako osoba povinná v zmysle citovaného zákona.
5. Ak nie je v tejto zmluve uvedené inak, riadia sa právne vzťahy medzi zmluvnými stranami z nej vyplývajúce a vznikajúce príslušnými ustanoveniami Autorského zákona č. 618/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov, Občianskym zákonníkom a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi SR.

6. Akékoľvek zmeny a doplnky k tejto zmluve sú platné len vo forme písomných dodatkov k zmluve, podpísaných obidvomi zmluvnými stranami, ktoré sa stávajú jej nedeliteľnou súčasťou.
7. Táto zmluva sa uzatvára po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán. Obidve zmluvné strany prehlasujú, že túto zmluvu uzavreli na základe svojej slobodnej vôle a vážne, nekonali v omyle, nie sú si vedomé nátlaku, alebo iných nápadne nevýhodných podmienok, obsahu zmluvy porozumeli a svojim podpisom potvrdzujú súhlas s podmienkami a záväzkami uvedenými v tejto zmluve.
8. Zmluvné strany prehlasujú, že sú spôsobilé k právnym úkonom a ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená.
9. Táto zmluva je vyhotovená v troch ( 3 ) vyhotoveniach, z ktorých jedno ( 1 ) vyhotovenie dostane autor a dve ( 2 ) vyhotovenia dostane objednávateľ. Každé vyhotovenie má hodnotu originálu.

V Banskej Bystrici 7. novembra 2011

Za objednávateľa:

Za autora:

Prof. PhDr. Peter Kulašík, CSc.  
dekan fakulty

Doc. Ing. Ilona Švihlíková, PhD.

Univerzita Mateja Bela  
Fakulta politických vied, bezpečnostných vzťahov  
Kuzmány  
874 01, Banská Bystrica  
IČO: 302 34 295